

## ABONAMENTELE

## Pentru Sibiu:

1 lună 1 cor. 70 bani, 1/4 an 5 cor., 1/2 an 10 cor., 1 an 20 cor.  
Pentru ducerea la casă cu 30 bani pe lună mai mult.

## Pentru monarhie:

1 lună 2 cor. 40 bani, 1/4 an 7 cor., 1/2 an 14 cor., 1 an 28 cor.

## Pentru România și străinătate:

1/4 an 10 franci, 1/2 an 20 franci, 1 an 40 franci.

Abonamentele se fac numai plătindu-se înainte.

## TRIBUNA

## INSERTIUNILE

Un șir garmond prima-dată 14 bani, a doua-oră 12 bani  
a treia-oră 10 bani.

Redacția și administrația: Strada Poplăci Nr. 15.

Se prenumără la poște și librării.

Epistole nefrancate se refușă. — Manuscrise nu se înapoiază.

Numeri singuratici la 10 bani se vând în Sibiu: la librăria „Tipografeia”, societate pe acțiuni și la librăria L. Mich. elis, str. da Călnădiei, 27. — În Alba-Iulia: la librăria Weiss-Bernat.

## La situație.

Sîntem la începutul unui nou an, an de mare însemnătate pentru noi, cu deosebire din două cauze principale, de cari trebuie să ținem cont.

Anul, în care am intrat, este primul an al unui nou secol. La un astfel de hotărî însemnat al vremii învolutar noi, se pune întrebarea: Ce an fost și ce sîntem azi? Ce progrese am realizat în decursul unui timp lung de o sută de ani și sînt aceste progrese mulțumitoare.

La aceste întrebări răspunsul în general nu poate fi decât satisfăcător. Înainte cu un secol eram un popor apăsător, lovit greu de soarte, un popor fără de știință de carte, fără avere națională și cu o clasă inteligentă de tot mică. Bisericiile române erau sigurele, cari ocroteau pe biet Românul și apoi vinjoșia și tăria de rezistență, împreună cu conservatismul pentru tot ce a moștenit din bătrîni: aceste însușiri susțineau pe moșii și strămoșii nostri de acum o sută de ani.

În decursul secolului s'a dovedit apoi că poporul românesc are puterea și aptitudinile pentru progres și civilizație. Razele de cultură au început a se răspîndi și la noi; o pleiadă de tineri cercetează școlile, poporul începe a se trezi din amțeală și deja la 1848 el se jurea la conștiință națională și în cele mai multe părți se organizează pentru a-și apăra nu numai vatra și moșia, dar și naționalitatea sa.

De aci încolo poporul român face progrese îmbucurătoare în toate direcțiile, cu deosebire p teren cultural-economic și luptînd și pe terenul politic, ca să se valideze și să-și câștige și asigure drepturi, ce-i se cuvin după numărul și forța sa în stat.

Dacă progrese și rezultatele pe aceste terene nu sînt mai mari, cauza sînt multe pedecice în tot decursul timpului s'au pus poporului nostru din partea dușmanilor seculari, cari nu vîd cu ochi buni progresele și consolidarea populațiunii române.

Dar' ori-cum s'fie, deosebirea între starea de acum un secol a poporului nostru și între cea prezentă e foarte mare. La începutul unui nou secol e bine să se constate și marcheze aceasta. Faptul, că poporul nostru a realizat progrese mari, că el e apt a da piept cu greutățile și în buia tuturor obstacolelor a progresat, — acest fapt trebuie să fie pentru noi ca un izvor limpede cu

apă vie, din care să ne adăpăm cu nouă puteri și cu nouă însuflețire în luptele ce ne așteaptă.

Oăci deja în anul prim al noului secol, ni-se anunță lupte, cari ne vor cere toată energia noastră, multă prevedere și tărie, ca chestia națională să o susținem ferită de influențe păgubitoare.

Aceasta e signatura timpului și aceasta dă însemnătate noului an, în care am intrat cu ziua de alături.

În general în anul trecut mersul politicii în Ungaria a fost liniștit. Parlamentul și-a dedicat o parte bună din activitatea sa chestiilor agrare, cari s'au agitat mult și în afară de parlament.

În noul an lucrurile vor lua altă față, atât în Ungaria, cât și în Austria.

Austria acum trece prin agitația electorală și noul parlament se va întruni încă poate în luna aceasta. Referitor la noul parlament, lumea se întreabă, că oare va fi capabil de muncă sau nu? Întrebarea e îndreptățită după cele întemplate cu parlamentele anterioare, dar' răspuns precis nimeni nu poate da. Judecînd după mozaicul de partide, cari nu sînt mai puține de 28, precum și după raportul dintre ele și guvern, unii cred, că noul parlament va fi, ca și celelalte. Sînt însă alții, cari admit posibilitatea, că noul parlament se aleagă delegațiunile.

În orice caz stările parlamentare din Austria, vor avea, ca întotdeauna, înfrîntură asupra stărilor politice din Ungaria, ear' acum poate și asupra pactului dualistic.

Ungaria, cum știm, în noul an trebuie să facă campania electorală pentru dietă. Terminul alegerilor atîrnă dela dezvoltarea stărilor din Austria. Ele vor fi poate la primăvară, ear' dacă nu, atunci de sigur la toamnă. În vederea alegerilor dietale noi, partidul național, identic cu poporul român, trebuie să fim cu prevedere și băgare de seamă, ca să nu ne lăsăm seduciți nici pe un moment de unii naivi, și cu deosebire nu de unii, pe cari nu-i putem caracteriza mai bine, decât cu termenul de „streberi” și cari se ivesc deja ici și colea. (m.)

Sibiu, 15 Ianuarie n.

**Dietă.** Azi se întrunește în ultima sesiune dieta din Budapesta. Sedința de azi e numai formală. Măne se va continua dezbaterile asupra bugetului, fiind la ordinea zilei proiectul de buget al ministerului de interne.

Ziarele maghiare anunță, că măne se vor face și două interpelații: una în

chestia discursului lui Falk și alta referitoare la plusul speșelor expoziției maghiare din Paris.

**Reforma administrației.** Am amintit, că guvernul va prezenta în sesiunea dietei actuale proiectul de lege despre reforma, respectiv simplificarea administrației. „Pol. Corr.” confirmă această știre, adăugînd că o parte însemnată din proiect se referă la simplificarea manipulației de bani în comitate și comune.

**Alegerile.** Terminul, când au să fie noile alegeri preocupă necontenit cercurile politice și presa maghiară. Acum publică și semi-oficioasă „Magy. Nemzet” un comunicat, din care reiese, că guvernul nu a fixat încă termenul alegerilor.

În unele cercuri politice se crede, că alegerile se vor face la toamnă, dar' până acum date pozitive nu sînt în privința aceasta. Se crede, că consiliul ministerial va discuta în săptămîna aceasta chestia.

## O jertfă a diplomației.

Zilele trecute s'a întemplat, că ducele de Norfolk a dat un prînz festiv, la care a luat parte și Currie, ambasadurul englez dela Roma. În seria toastelor, ducele a ținut un sensibil discurs pentru papa-rege, numindu-l unicul stăpîn adevărat al Romei. S'a vorbit și pentru Victoria, regina Englei, dar' de regele Victor Emanuil nimeni nu și-a adus aminte.

Poporul italian aflînd de cele petrecute la prînzul ducelui, încă în ziua aceea s'a pregătit la o mare demonstrație contra acestei ofense, comise la adresa regelui și numai intervenirii înțelepte a prefectului de poliție i-se poate mulțumi că demonstrația a fost la timp împedecată.

Agitația poporului însă n'a fost năbușită prin aceasta, și Anglia, precum se telegrafează din Roma, drept satisfacție regelui ofensat, va rechemă pe Currie, care i-a uitat pentru un moment de... eticheta diplomatică.

## Carp la Berlin.

De cîteva zile ministrul-pretident al României, domnul P. P. Carp, — după cum am amintit — petrece în Berlin, unde fiul său e atașat de ambasadă. Un colaborator al ziarului „Lokal-Anzeiger”, avînd o convorbire cu dl Carp referitor la chestiunea româno-bulgară, scrie în ziarul său, că

și d-zeeasca slujbă, noul preot, venit în comună abia ieri...

De cîtă vreme, Doamne, nu au mai avut ei preot. Satul cam mic, venite cam puține, și pentru atari sate până și preoți se găseau rar... Și ei nu erau dintre aceia cari se nu simțeau lipsa unui preot bun, căci doar' la Român preotul e sufletul, părintele și povătuitorul poporului.

Nu mai ei, oameni mai luminați ca în alte sate, cari au umblat țeri de-arînd, făcîndu-și stare frumoasă, aproape toți cărturari, crescîndu-și copiii pe la școli prin oraș, și avînd mulți consăteni respirați prin țara românească, acum „boierii” cu stare, se fie de ris la sate, fără preot și fără școală?

Asta nu s'a mai putut suferi.

S'au pus pe lucru, au strîns bani și au jertfit mult, nu-i vorbă, dar' acum se pot cel puțin mîndri, că au școală frumoasă și învățător înfrînșat, au casă unde se locuiesc preotul, de se se ascundă alte sate, i-au făcut plată preotului mai bună poate ca alocuarea, și acum de le va ajuta Dumnezeu, vor avea aceluși și biserică, căci fără preot adună zi de zi banii de lipsă. Și acum după atîta an-le-a venit și preot, și nu vor mai fi de ris la sate, și de aceea grăbesc cu atîta zor cu toții la biserică din mijlocul satului, ca să-l audă și să-l vadă.

Cîntările biserocești răsunau cuceritor din stratele cîntăreților, ear' glasul preotului se auzia blînd și tremurător din altar.

dl Carp s'ar fi pronunțat nu tocmai ealm asupra procedurii Bulgariet. „Asasinatul tot asasinat rămîne, — a zis dl Carp, — propagandă din Macedonia nu mult ne preocupă. Când va fi sosit timpul, ca chestiunea balcanică să fie pusă la ordinea zilei, atunci marile puteri europene își vor spune cuvîntul. Despre intențiunile Rusiei nu știu nimic; nu cred însă, că principele Ferdinand va primi titlul de rege. Chiar în cazul acesta, dacă ar deveni domnitor independent, noi nu vom avea de excepțional nimic. Fiecare realisează ceea, la ce poate ajunge.”

## La sîrbările jubulare din Prusia.

Pregătirile pentru jubileul de 200 ani al regatului prusiac decurg mereu. Toate puterile europene vor fi splendid reprezentate în fața marelui împărat. Monarhia noastră va fi reprezentată prin moștenitorul de tron, Archiducele Francisc Ferdinand.

Sultanul deja a trimis pe pașa Turhan la Berlin cu scrisoarea sa omagială și pentru ca marea prietenie a celor doi suverani să fie și mai mult accentuată, se vorbește că Sultanul drept dar a trimis împăratului Wilhelm și două contracte-concesiuni, unul referitor la o stațiune de cărbuni pe țermul Mării-Roșie, ear' altul privitor la calea ferată către Bagdad.

## „Drapelul”.

Am primit primul nr. al noului organ național-politic „Drapelul” din Lugoj, anunțat deja.

În fruntea nr-ului se află un articol-program, subscris de proprietarul-editor al foil, dl Dr. Valeriu Brănișce, în care se accentuează, că „Drapelul” nu vocește să deschidă căi nouă sau să rupă cu trecutul nostru politic, ci stă pe basă programului național dela 1881.

La începutul articolului ni-se spune, că „Drapelul” e fondat de un grup de oameni, aderenți necondiționați ai partidului național-român, se accentuează greutățile, ce le întîmpină un organ național în lucrarea sa și apoi continuă astfel:

„Atît în urma neconstituționalelor ordonanțe ministeriale prin cari, deși nu formal, dar' în esență s'a declarat asupra poporului nostru politicește starea excepțională, cît și în urma gravelor zguduiri interioare, prin cari a trecut în anii ultimi conducerea partidului nostru național, s'a produs în viața

noastră politică o amortire, care ne slește puterile și produce aparența, că adversarii nostri sînt îndreptățiti a zice că au reușit a înfrînge energia poporului nostru în lupta pentru dreptul seu inalienabil.

Vom să se pună capăt acestei stări de lucruri și să conlucrăm dimpreună cu toate elementele noastre aparținătoare partidului nostru național la lămurirea și sanarea situațiunii interioare a partidului și afirmarea politică în afară amesurat puterilor noastre unite.

N'avem ambiția de a deschide căi nouă sau a inaugura vre-o direcție nouă, cu atît mai puțin vom să rupem cu trecutul nostru politic. Ba, între împrejurările actuale ori-ce încercare de a schimba programul național, o considerăm ca o greșală politică, care trebuie combătută, căci situațiunea ce ni-s'a creat prin politica nefastă de guvernament nu ne îndreptățește a desavua trecutul nostru politic, pentru-ca în schimb să oferim detentorilor puterii cuvîntul de a zice, că tocmai desavuaarea trecutului nostru politic prin noi înșine, probează că de corăspunzătoare a fost procedarea stăpînirii față de noi.

Noi nu putem renunța la dreptul nostru de a fi și de a decide din liberă voe asupra sorții noastre.

Ținem neclintit la organizația noastră de partid, pe care noi ne-am croit-o după trebuințele genuine ale poporului nostru și cu dreptul ce-l are fiecare popor de a delibera asupra destinului sale. Acest drept nu-l dăm din mîna și nu ne lăsăm nici intimidați prin măsuri excepționale și nici seduciți de vre-un preot, care ne-ar împinge viața politică a poporului nostru în interesul actualei politici de stat în o direcție străină de interesele vitale ale poporului, ceea ce ne-ar duce la nimicirea completă.

Ținem la dreptul nostru și pentru realizarea programului nostru vom lupta cu arme legale și în spirit constituțional.

Conduși de lozinca, că în unire consistă puterea, vom căuta să ne încheagăm șirele și să aducem în linia luptei de apărare toate elementele noastre bune. Scopul nostru, precum și al tuturor Românilor de bine nu poate fi altul, decât: Solidaritatea națională, politică, socială și culturală a tuturor Românilor din țările coroanei Sf. Stefan.

După aceasta se accentuează că „Drapelul” va apăra bisericile române, va propaga spiritul păcii și al bună înțelegere între popoarele patriei, nu va căuta certe și se va sila a fi un organ folositor poporului român. Articolul se încheie astfel:

„Cu credință în Dumnezeu și în dreptatea cauzei poporului român luăm astăzi asupra noastră angajamentul solemn de a lucra onest pe toate terenele vieții publice pentru afirmarea drepturilor poporului nostru după cea mai bună a noastră știință și conștiință.

Din încredințarea comitetului redacțional:  
Dr. Valeriu Brănișce,  
proprietar-editor al ziarului „Drapelul”.

## FOIȚA „TRIBUNEI”.

## CĂLUĞĂRUL.

— Noeă —

Emilian.

Timpul era tînos, soarele urcase de-a binele pe cerul opoțele bisericuții din mijlocul satului sunau în glasul lor dulceag și blînd, smînd pe credincioșii la închinare, — o era zi mare, zi de sîrbătoare...

Credincioșii, de-cete grăbiau pe o poteuță mică, sp' biserică ridicată pe o colină din mijloc de sat: o bisericuță mică de lemn, — u ferestrele scunde, cu un turn ce se țăina din temelii, de câte-ori erau tras olopoțele vechi. Nici bătrîni nu-și m'poteau da seamă de anul zidirii ei.

Comuna era una din acele comune marginase, sfîrșite la poalele Carpaților din sud-estul țării, megieș cu grănițele Români libere...

Locuitorii ei — vre-o câteva sute la număr — eradințre aceia, cari mai bine și-au știut țira pînă acum caracterul și individualitatea națională, pe cînd parte din aceia, cari în usul comun,

după satele lor nărginase, fi numim și pe ei margineni...

Oameni strîmțioși și întreprinzători, rîvnitori de-a-și crea o poziție materială liniștită, ei umblă cu turmele lor țeară întregă, arîndu-șă munți și pășuni de prin România, ori trecînd grănițele, sîpămîni întregi petrec prin România în întreprinderi negustorești. Mulți își deschid prăvălii prin România, se stabilesc acolo și mulți își câștigă stare, înocîții lor deja, au trecut între cei mai boghni „boieri” ai țării...

Bisericuța era plină, și totuși de-a-lungul văii prin care erau resfirate casele, cete-cete găbiau oamenii, și cari nu încăpeau în biserică, se așezau pe afară, pe la fereti, ori se uitau prin crepăturile păreilor, mînceai de cari, și zdruncinați de Țoi și vînturi în cursul vremilor de zecă de ani.

Femeile cu capetele învelite în vîl alb, în portul lor frumos — original românesc — cu cătrînție, șurtele și iile lor împodobite cu cusături artistice, umpleau tînda biserice, ear' în ambitiul ce se întindea p partea aceea a biserice, unde era i intrarea, se îndesau fetele, care de ere mai frumoasă, și mai drăguț și pitorec îmbrăcată...

Natura însă parea că sîrbătorește cu oamenii, ceri era senin și soarele răspîndea căldura primăvăratică, pe cînd o boare lînă, ațuie de cătră munți un aer răcoritor înalșamat cu dulcele miros de brazi...

Și cum s'nu fie pentru sat îndoită sîrbătoare ziua de azi, căci le face sfîntă

O tăcere misterioasă se făcî deodată, par'că nici răsufărarea oamenilor îngrămădiți unul în spatele celuilalt nu se mai auzia, cînd noul preot întors cu fața către popor, din ușa altarului începî să le vorbească...

Cît era de tîner Doamne părintele Nicolae Dumbravă, abia putea să aibă 24 de ani.

Un murmur de uimire se făcî prin biserică, bătrîni își făceau palma punde deasupra ochilor, ca mai bine să-l vadă, mișcările din tînda biserice se ghionteau, se ridicau în virful degetelor dela picioare, altele se urcau pe scaune, ca să-l vadă și ele...

... Și noul preot începî să le vorbească, glasul lui blînd la început tremura sub emoțiunea momentului, apoi deveni mai clar, mai puternic și mai sonor, producînd un mișcător echou, lovindu-se de boltitura de lemn a vechii biserice...

Vorbă blînd și dulce de dragoste și iubirea creștinească, ce l-a îndemnat să le primească păstoria și le promitea multe lucruri frumoase, că le va fi ajutor și părinte în lipsă și necăzuri...

Sfîrșindu-și vorbirea, strigăte de „să trăiască” au răsunat din toate gurile și poporul rînd pe rînd a început a se depărta din biserică către casă.

— Ce om frumos și chipeș, — spuneau nevestele tîner, — și miră-te, Doamne, ce o fi gîndit de s'a făcut că-

lugar, cînd și-ar fi găsit de nevastă sute de fete, numai să fi vrut...

— Cu atît mai bine că s'a călugarit — începî rîzînd o o mișcare cochetă o veduvă tîneră, — dacă n'are mișcare se va uita mai cu drag la noi, că știți voi că doar' călugarii ăștia sînt ai naibii...

— Cum seamănă cu tatăl seu, cînd era tîner — oftă o bătrână stergîndu-și ochi, — hei, mult m'a mai jucat la horă, cînd eram și eu fată, multe zile bune am petrecut cu el... ce vremuri frumoase... Și să se călugariească, hm... hm. Călugar încă n'am pomenit, popă românesc...

... Bărbații făcîră grupuri, înaintea bisericei așteptînd eșirea părintelui. Toți îl laudau, cît de bine vorbește și ce vers frumos are, numai cu una nu se puteau împăca, de ce anume s'a călugarit?

Nicolae Dumbravă — sfîrșind în altar, apărî în ușa bisericei... oamenii își descoperiră capetele vîzîndu-l.

Era înalt și bine făcut, fața îi era puțin lungăreacă și palidă, ochii îi erau negri, mari, de o privire vagă și blîndă, așezîți sub o frunte lată și senină; licoana unui suflet bun și luminat, barba-i era mică și neagră, ear' mustețile de abia-i răsăriră, deasupra unei buze subțiri și rumene.

(Va urma)



»Drapelul« va apăre de două ori pe săptămână, Mercuria și Sâmbăta. Redactor responsabil e dl Dr. Corneliu Jurca. Prețul abonamentului e pe an 12 coroane.

Salutăm noul ziar național și-i dorim viață lungă și isbândă.

## Anul-Nou în Blaj.

— 1 Ianuarie 1901.

Anul-Nou, ca începutul unui nou veac, a s'arbat aici în mod deosebit. În presară a avut loc o serată la *casina română*. La orele 8½, seara se întrunise publicul, mai numeros ca ori-când. Două sale mari — din patru — ale casei erau îndesuite. Observai și multe persoane, cari nu cercetaseră până aci seratele, ce s'au dat la casină. Cu deosebire bine reprezentat a fost sexul frumos. Serata a decurs astfel:

### Conferența.

La 9 ore dl Dr. *Elie Dăianu*, a început disertația sa: *Reprivire asupra veacului al XIX.*, și a întreprins publicul o oră întreagă. Într'un discurs liber conferențiar a arătat discursul ce se găsește între sfârșitul veacului al 19-lea și cel al veacului al 18-lea. Și veacul al 18-lea s'a sfârșit pentru Românii ardeleni cam melancolic, sub impresiunea unui important memorandum. La 1791 se înaintase împărățiu din partea celor doi capi bisericești: Ioan Bob și G. Adamovici, *Supplex libellus valachorum*, cu 100 de ani înaintea *Memorandumului* dela 1892. Arată asemănările și deosebirile acestor două acte politice, cari încadrează desfășurarea istorică a Românilor în decursul unui secol. Stabilită ca secolul al XIX. este secolul *ideii naționale*. Este inaugurat de școala latinistă în frunte cu cei trei luoceri ai literaturii române: *Clain*, *Șincai* și *P. Maior*. Ideile lor devin moștenirea acestui veac, pe care o desfășură și o validitează pe toate terenele vieții culturale până în zilele noastre. Arată pas de pas cum se lăsează ideile școlii naționale, cum se prepară epoca anilor 1848—9, cum se evoluează acestui veac, cu energie națională, și sub impresiunea ideilor înalte ale școlii latiniste și cimentează înțelesul cu înțelesul *solidarității naționale*, delatând pas de pas deosebirile provinciale, istorice și confesionale, până la gradul în care ne simțim astăzi: în *unitate culturală*, unitate în cugete și simțiri, nu numai între Românii de sub coroana Sf. Stefan, ci între *Românii de pretutindenea*.

Conferențiarul arată, că dacă în realizarea aspirațiilor noastre politice s'ntem și azi aproape tot acolo unde eram la 1791, — cum nici azi nu ne recunoșc de națiune, — apoi am progresat totuși mult pe terenul cultural.

Relevează, că prin constituirea celor două biserici naționale ne-am consolidat, fiindcă acum ambele bisericile sunt coordonate pe același rang politic, social, cu timpul diferența confesională va înceta a mai fi o pedecă a solidarității și dispărând pricina de ori-ce invidie ori de neprietănie, ambele biserici vor putea găsi calea de a conlucra frățeste la binele deosebit al culturii românești. Ear' continuând a desvolta tot mai mult ideile naționale și a face să străbată adânc în masele poporului, prin cultură vom ajunge la un capital de forță și energie morală, cu ajutorul căruia ugor vom putea realiza și celelalte aspirațiuni, pe cari le ducem în veacul al XX.

Cam acesta a fost pe scurt mersul ideilor, ce a desfășurat dl Dr. *Dăianu*, în conferența sa, pe care publicul a ascultat-o cu încordată atențiune răsplătindu-l la sfârșit cu aplauze și acclamațiuni.

### Declamațiuni.

A urmat după o scurtă pauză o declamațiune. D-șoara *Elisa Bodocan*, profesoară la școala de fete, a declamat poezia lui *Păun*: »*Geniu și miserie*«. Poezia, care avea din întâmplare unele aluziuni la sfârșitul anului și al veacului, a fost bine interpretată cu toate greutatele ce conține. D-șoara Bodocan a fost viu aclamată de public.

În pauze muzica cânta piese naționale și publicul își petrecea familiar, atât de bine, încât la urmă tineretul a improvizat și un cuadru.

La orele 12 s'au stins pe un moment lampele și apoi răsărind în lumina reînviată noul an, precursorul noului veac, dl profesor *Gavr. Precup* într'o scurtă și potrivită cuvântare a adus tuturor urări de *Anul-Nou*.

Veselia era la culme, când dl *Trăian Erdélyi*, esecelentul declamator, știind dorința generală, ne-a declamat de nou »*Eroii dela Plevna*«, de Alexandri, poezia cu care făcuse așa de mare senzație la serata de mai înainte. E superflu să spun, că și acum a reușit splendid.

Cu entuziasmul crescând se înmulțeau repede și debutanții.

La cererea publicului domnul *Ioan Chirilă*, simpaticul cand. avocat, cântă două frumoase cântări: »*În luna Maiu*« și »*E prea târziu*«. Publicul le sorbia cu pasiune, căci cântărețul, care dispune de o voce foarte plăcută, cânta dela inimă. Acompaniamentul l'a făcut pe

violină, cu obicinuitul succes, domnul Dr. *Eugen Solomon*, medicul nostru de cerc.

Înainte de a se împărți, publicul dori să asculte și pe dl *Aurel Ciatu*, cunoscut și recunoscut de un bun declamator. Dl *Ciatu*, a declamat foarte frumos și foarte pătrunzător cunoscuta poezie: »*Dormi tu, iubito*«, de Vlăduța, dovind de nou talentul seu de a simți și a interpreta o poezie.

Publicul s'a împrăștiat pe la ora 1 din noapte cu impresiuni de sigur plăcute.

### Prima zi a anului.

Prima zi a anului, s'erbătoarea marelui *Vasilie*, la catedrală s'a sărbătorit cu mare pompă, celebrând sfânta liturgie însuși Escelența Sa Metropolitul, cu o mare asistență. După citirea evangheliei I. P. S. Sa a ținut predică ocazională.

La orele 12 din zi întreg capitolul metropolitan, însoțit de clerul gremial și oficialii diecesani, s'au prezentat la reședință, ca să exprime urări de Anul-Nou Esc. Sale Metropolitului.

A vorbit Reverendul domn preposit *Ioan M. Moldovan*, arătând cu alese cuvinte, cum în anul expirat biserica română greco-catolică a reușit prin s'rbările iubilese să se consolideze în internul seu, cimentând legăturile de solidaritate între diecese, și animând clerul și poporul, grație înțeleptei conduceri a Escelenței Sale Metropolitului. Dorește, ca consolidarea aceasta internă să fie de folos în luptele, ce biserica are să le poarte în afară pentru asigurarea dezvoltării sale firești și în acest scop urează Metropolitului An-Nou fericit plin de succese pentru biserică.

Metropolitul Dr. *Victor Mihályi* de *Apșa* răspunde mulțumind tuturor pentru afectuoasele urări. Arată, că rolul bisericii pe pământ e să lupte, ca să triumfe adevărul. Deși situația e grea, nădăjduiește în Dumnezeu, care a ap'rat cu braț tare biserica sa întotdeauna. Apelează la toți să fie fiecare la locul seu cu credință și devotament.

După recepțiune Escelența Sa a dat un prânz festiv.

## Revistă esternă.

### Anglia și Burii.

Toată lumea așteaptă cu mare încordare știrile din îndepărtatul sud al Africe. Nimenea nu s'a așteptat, că după sgomoatele s'rbătorii, prin cari Englezii au scotit, că este pecetluită soarta celor două republici, adeoc încorporarea lor la uriașul imperiu britanic, se resară, ca și din pământ, sorții de isbândă pentru micul și miticul popor bur. Situația Englezilor este tot mai desperată, atitudinea Burilor tot mai concentrată.

În vreme-ce Boths închide la ost s'înul Delagora și astfel din partea asta face imposibilă aprovizionarea trupelor engleze, generalul De Wett are același plan și diu partea sudică. Numai liniile ferate, cari duc din colonia Cap în republicele bure, mai stau astăzi la dispoziția lui Kitchener. Aceste linii vrea să le desființeze De Wett.

Fără îndoială: momentul decisiv pentru această schimbare a lucrurilor a fost trecerea Olanziilor pe partea luptătorilor pentru libertate.

Anglia a cheltuit până acum 3000 de milioane de florini și n'a putut face un singur pas înainte spre f'nta sa imorală.

Ar fi poate bună-bucuroasă, dacă oare-care mare putere ar înțereveni cu propuneri mijlocitoare de pace. I-s'ar oferi ocasiunea cea mai potrivită de a-și salva, cât se poate prestigiu de puter-nicei sale.

Ziarul »Köln. Ztg.« se exprimă astfel asupra situației: Englezii au suferit o ruginoasă înfrângere, voind să preoasă înaintarea Burilor. Succesul moral al acestora e foarte mare, tot astfel și succesul strategic. Ar fi timpul suprem, ca Anglia să facă cât mai curând sfârșit dezvoltării actuale a lucrurilor în Africa-sudică.

Precum se anunță, guvernul englez a sc'arșit binișor condițiile unei eventuale împăciuri. Minimul, cu care s'ar mulțumi deocamdată în schimb pentru independența Burilor, ar fi vestitele mine de aur, după care atâta însetoșează sufletul poporului fără inimă.

### În China

Situația nu s'a prea schimbat. Contrar știrilor publicate în numărul trecut, deocamdată e mai bine să nu dăm nici un crezământ deșelilor, cari anunță pacea în China. Pe deoparte se zice, că pe împăratul il țin Chinezii închis la Singanfu, sau, cum se exprimă Wal-

dersee într'o convorbire cu Li-Hung-Ciang, împăratului i-e frică să meargă la Peking. Asta nu dovedește dor de pace din partea chineză. De altă parte generalul Waldersee ține cu ori-ce preț să nu îndeplinească rugarea curții imperiale de a sista expedițiile. El ține mult să stabilească odată pentru totdeauna îngrozitorul seu renume și să facă tot mai mult pe Chinezii să simtă cât e de dulce fructul culturi europenești, cu cari marile puteri îi îmbie de atâta vreme.

Ce privește pacea din China deci să mai avem puținică răbdare.

### Știri mărunte.

În parlamentul prusian s'a prezentat proiectul de lege despre canalizarea, prin care se va împreuna Rinul cu Wesera și Elba pe la Magdeburg și pentru construirea altor mai mici drumuri de apă. Spesele spre acest scop s'au provăzute cu 389,010.700 mărci.

Scuipina s'erbăscă a fost deschisă în Nis. În mesajul de tron regele Alexandru accentuează îndeosebi legăturile de prietenie și rudenie între S'rbii și Ruși, condamna pe guvernul trecut, care s'a încercat să înșele în mod rușinos pe domnitorul și țeara să o aducă într'o rușinoasă anarhie și speră, că după-ce Milan a p'arșit cu totul țeara, S'rbia va tinde spre un mai bun viitor.

În Bulgaria alegerile pentru S'branie au fost fixate la 11 Februarie st. v. Foile bulgare anunță, că ministrul de externe și de comerț i-au dat abdicarea lui Ivanciov, ministru-president.

## Scrisori din Macedonia.

### Dispozițiuni bune.

Bitolia, Decemvrie v.

Multe și numeroase au fost cauzele, cari ne-au ținut pe loc. Însă una din cele mai de căpetenie, care ne st'ânjenia în mersul progresiv al mișcării noastre naționale, era, fără îndoială și următoarea: *conducerea școlilor se făcea din București*. Pe deoparte capitala regalului român e departe de Macedonia, ear' pe de altă parte ministrii de instrucțiune, ocupați cu atâtea afaceri din țeară, nu se puteau consacra îndestul chestiunilor macedonene, nu o studiau îndeajuns și așa că dispozițiunile luate în această privință foarte des nu erau dictate de adevăratele interese generale. La aceasta mai contribuia și faptul că se găseau și persoane, cari din considerațiuni de natură personală și meschină căutau să exploateze ignoranța celor din România în chestia națională de aici și prezentau situația lucrurilor cu totul altfel de cum ea era în realitate. Drept aceea nu rar ne-a fost dat să vedem, că se iau măsuri greșite, că se comit nedreptăți, că se distruge în loc de a se organiza.

Singurul, unicul remediu era, ca în Macedonia să fie administrația superioară a școlilor românești de aci. În repetițe rinduri oameni, cari aveau experiența lucrurilor și cari doriau o organizație serioasă și solidă a mișcării noastre, cereau acest lucru.

Se pare acum, că și cei din România s'au convins în sfârșit de faptul, că nu se pot conduce bine școlile din Turcia, că, prin urmare, spre a nu da prilej de a se comite nedreptăți și greșeli, de care se resimte chestia pe spinarea căreia se aplică, e preferabil ca să se descарce ministerul de o parte din greaua sa sarcină. Așa, în anul acesta s'a trimis în orașul nostru ca consul dl *Spiru Constantinescu*, bărbat cu o inimă adevărat românească, om animat de cele mai bune intenții pentru cauza Românilor macedoneni. Venirea d-sale aici a fost salutăată cu bucurie de Românii. În ea au văzut un semn de bun augur. În afară de afacerile consulare, noul reprezentant al României mai are și misiunea — ce-i drept dificilă, dar — pentru aceasta nu puțin patriotică — de a exercita un control de aproape și serios asupra mersului școlilor, de a căuta mijloacele prin cari li-s'ar putea da un impuls mai puternic spre bine, de a remedia relele, de cari suferă aceste școlile etc.

Această dispozițiune, luată de cei din București, este cât se poate de fericită.

Mult mai bine, mult mai eficace se supraveghează mersul școlilor, găsindu-se la fața locului, decât administrându-le dela dep'rtări mari și fără cunoștința condițiilor din țeara, în care aceste școlile funcționează.

O altă dispozițiune bună e și aceea, ca bugetul școlilor macedonene să se

alcătuiască aici de autoritățile școlare împreună cu consulul.

Datori s'ntem să o recunoaștem — bugetul școlilor noastre nu e bine repartizat. Alcatuit în pripă, fără studiu prealabil, lăsat pe mâna unor oameni, cari de cele mai multe ori n'aveau nici cea mai elementară cunoștință a situației lucrurilor din Turcia, acest buget are nevoe de îndreptări aproape radicale. Se cheltuiește mult, prea mult acolo, unde s'ar putea face față trebuințelor și cu sume mai mici, și în schimb se trimite puțin de tot, acolo, unde e necesitate să se facă sacrificii mai mari. Fără a pretinde de a-i face o critică amănunțită semnalez numai, că pe când se face mare lux de profesori și institutori, numindu-se mai mulți decât în realitate trebuiesc, nu se fac decât sacrificii aproape ridicole pentru preoți, cari au un rol covârșitor în progresul mișcării naționale. Pe când nu se lucrează de a se atrage în tabără noastră cât mai mulți preoți, cari actualmente de nevoe, ear' nu din convingere, servesc interesele cauzei grecești, în schimb însă se numesc și se plătesc bine profesorii, cari n'au mai mult oare de curs decât un profesor universitar.

La alcătuirea noului buget macedonean se impune, deci, ca pe deoparte preoților, cari s'nt acum cu noi să li-se asigure o asistență mai suportabilă, sporindu-li-se subvențiile, — la mulți de 20 franci lunar, — ear' pe de altă parte să se prevadă anume o sumă, care să fie destinată pentru a se da preoților, pe cari i-am putea lua din rîndurile Grecilor.

Deasemenea pot fi reduse subvențiile cele prea mari și în schimb să se sporească într-o-câtva cele ale nenorociților institutori, dela cari toți pretind mult, însă cari s'nt remunerați atât de prost.

Tot în aceeași ordine de idei se poate reduce numărul personalului didactic dela școlile noastre secundare de băieți și de fete, ear' economia realizată de aici să se întrebuinteze pentru alte scopuri bune, cum ar fi, bună-oară, clădiri de localuri de școală, de biserică, întreținerea unui organ de publicitate etc. Și multe mai s'nt de făcut. Mé oprese, însă, aci, lăsând celor chemați sarcina de a se achita de misiunea lor. Îndeosebi reprezentantul României, dl Sp. Constantinescu are de săvârșit cu ocaziunea alcătuirii bugetului o operă din cele mai salutare și patriotice. Noi Românii macedoneni, avem multă încredere în d-sa. Asupra d-sale s'nt aștinute privirile acelor, cari au văzut, cu inima sfârșiată de durere, cum se infundă din ce în ce mai rău mult încercata noastră cauză națională, din cauza lipsei de oameni, animați de dorința de a munci neîncetat și desinteresat pentru d'nsa. Dădeam îndrăgii, noi Românii în fața celorlalte propagande mereu perdem terenul. Și vrășmașii iubiau. Și numeroși vrășmași, înșanțați de insuccesele noastre anunțau *urbi et orbi* peirea noastră, dispațițiunea noastră ca națiune.

E timp — și numai timp — ca să reparăm greșelile trecutului. Consulul României, în urma atribuțiilor ce i-s'au dat, poate face această operă de separe, de îndreptare. Fie-ne permis, însă, a-i pune în vedere și următorul lucru: s'nt mulți, cari din cauza firii lor salvagă spre rău, ori în vederea de a-și păstrarea interesele lor personale, vor căuta să-i prezente lucrurile nu așa cum s'nt ele, ci cum le convine lor. Nu e pădure fără uscături. Așa și la noi. Nu se poate prăinde ca toți să aibă suflete mari, inimi cari să nu simtă decât românește. Să se ferească, deci, de uscături. Să se ferească de acei oameni incapabili de a ivi vre-un ideal înalt și nobil, al căror crez nu e altul decât bunăstarea materială, câștigată cu muncă cât mai puțină. Ca dispozițiunile, ce va lua, să fi cu adevărat salutare și patriotice, să se consulte și cu acei încercați luptători pentru drepturile neamului, cu oamenii cari, lipsiți de pretenții și ambițiuni pbaste nu au altă dorință decât aceea de a vedea odată îndrumată pe cale bună mișcarea națională. Și numai așa patriotul și idealistul, ajutat de experiența altora vor aduce servicii mari și neprețuite neamului românesc din Turcia. Și în convingerea, că așa va fi, noi nu putem decât încă odată să numim bune și fericite dispozițiunile luate de cei din România, dela se administra școlile de aici, dela fața locului.

Marcu Ionescu.

## Cronica zilei.

Sibiu, 15 Ianuarie n. 1901.

**Memento.** 19 Ianuarie: Balul »Reun. fem. române din Sibiu« în sala dela »Gesellschaftshaus«. — Adun. gen. a »Reun. rom. de cântări din Hațeg«, în localul Reuniunii.

**20 Ianuarie:** Producțiunea declamatorie teatrală, ce se va aranja de către tinerimea română din Mercuria, în sala școlii gr-or. — Concertul împreună cu teatru și dans, ce se va aranja de către corul vocal din Comlăuș, în sala școlii a III-a.

Anul-Noul în Sibiu. Ieri, după termenarea serviciului divin în biserica catedrală din loc, membrii consistorului, profesorii seminariali și un foarte mare număr de alți fruntași români din Sibiu, au mers corporativ la reședința metropolitană, pentru a-și manifesta din nou stima și iubirea față de binemeritul cap al bisericii române gr-or. În numele tuturor Escelența Sa I. P. S. domn arhiepiscop și metropolit Ioan Mețianu, a fost salutat de Preacuvioșia Sa dl arhiepiscop și vicar episcop, Dr. Ilarion Pușcariu, care într'o aleasă cuvântare a arătat rezultatele, la cari a ajuns biserica în anul trecut prin munca condusă cu atâta rîvnă și înțelepciune de I. P. S. Sa. Împloară dela tatăl ceres și pentru viitor sănătate și tărie la muncă pentru binele bisericii și a dreptredinciosului popor.

Escelența Sa, adânc emoționat, mulțumește pentru această nouă manifestare de iubire și încredere. Arată, că numai prin bună înțelegere, numai lucrând toți Românii fără deosebire mână în mână la treburile obștești culturale și economice după un program bine stabilit, poporul român va ajunge la rezultatele dorite.

Gratulanții s'au îndreptat apoi la locuința părintelui arhiepiscopului Dr. Ilarion Pușcariu, care fusăsalutat de P. O. D. asesor consistorial Zaharia Boiu. Oratorul arată meritele Preacuvioșiei Sale pentru biserică și rațiune, dorindu-i încă mulți ani de activitate mănoasă în cariera sa atât de boțată în fapte. Ilustritatea Sa mulțumește celor de față pentru stima, ce todeauna i-au arătat-o, mulțumește lui Dumnezeu, că i'a ajutat în calea grea a vieții și promise, că și de aci înainte va lucra cu zel și cu dragoste pentru biserică și națiune.

Escelența Sa Metropolitul a mai fost felicitat și de alți mulți onorațorii civili și militari din Sibiu, cu cari a binevoit a se întreține în mod foarte afabil.

Dela »Reuniunea română de m'șică«. Măne-seară, Mercuri, probă de dame la ora și localul obicinuit.

**Călugărul.** C numărul de azi începem publicarea i foită a unei povești originale, *Călugărul*, din peana unui bun scriitor al nostru, cu pseudonimul *Emilian*. Subiectul (luat din viața poporului nostru. Atagem atenția cetitorilor asupra acestuilucrări.

**Hymen.** Dl ban Răchitan, învățător în Gales, și d-șoara *Paraschiva Comșa*, nepoata fruntașului comerciant român Petru I. Comșa — anunță f'ntarea lor. Totodată anunță, că pentru răscumpărarea anușurilor de logodnă au dat 10 coroane la fondul »Casei Naționale«.

**Subjude româ.** Ministrul de justiție a întărit definitiv în postul seu pe dl Dr. Nicolae S'niță, fost subjude provisor la tribunalul din Deva.

Nou oficiu potal s'a deschis cu 1 Ianuarie 1901 în elimb'.

**Un critic — ucătar.** Vestitul voiajeur internațional Pázmándy Dénes, fost deputat unghis, când nu are temă de politică națională, când nu i se mai dă ocaziune să viziteze »martirii« prin Seghedin și Vaj, se ocupă de... bucătărie, serie r'isioi de meniu. Cum însă în politică îl urmărește »pechi-ul, tot astfel a a'f'it-o și cu preoții gurmanșilor.

Câteva luni în urmă, într'o critică a sa a luat la refec pe restauranții din Pesta, și îndeosebi, pe osp'tarul gării de nord Stadler Károly. Acesta, în loc de poimie specialistică, a improcesat pe conoul Pázmándy pentru calumnie. Zele trecute a fost terminul de portracire, la care însă Pázmándy nu s'a prezentat, avocatul seu Dr. Falussy a cert amănarea portracării. Stadler s'apresentat însoțit de... bucătarul potal al baronului Bárfy, deputatul kuthist Eötvös Károly. — Asta-mi plădele Pázmándy-Eötvös.

Printul Bulgarie Ferdinand, a fost primit în audiență de Monarchul nostru, la 12 Ian. n. în inena. Împăratul i-a relintors visita.



Din M. Uioara-Ocnă ni se scriu următoarele: După multe și regretabile certe, în sfârșit, comitetul parohial gr-catolic s'a constituit, alegându-se primarului dl. notar Carol Scurtu Kurta, membri: d-nii Ioan Russu, ampoi și George Moga, proprietar. Noul comitet deja și-a manifestat interesul pentru cultivarea poporului, dând a doua zi de Crăciun o petrecere cu dans, a cărei venit curat de 60 coroane e destinată pentru înființarea unei biblioteci populare. Corul stă sub conducerea dlui Nicolae Băcilă, cantor.

Nu putem îndestul recomanda tuturor conducătorilor din comune înființarea de coruri ori biblioteci la sate, cele mai bune mijloace de educație spirituală a poporului român.

Întru-cât e adevărat? „Sieb. D. Tageblatt“ din loc nr. 8230, făcând o dare de seamă despre școalele de meseriași ale Săilor, aduce următoarea acușă Românilor din Bistrița: E bătaș la ochi ce s'a putut anunța din Bistrița. Școlarii gr-cat. și gr-or. (înțelege pe ucenicii români de meserii) i-a instruit învățătorul gr-cat. Învățătorul a ținut însă orele de instrucție *aga de neregulat*, încât directorul trebuia să sisteze cercetarea prelegerilor de religie (pentru ucenicii români) din cauza destrăbălării ne mai auzite a școlărilor. Disordine venia de acolo, că ucenicii erau lăsați de capul lor.

Așteptăm să fim lămurii, întru-cât un învățător român poate fi atât de străin de importanța catechisării ucenicilor români și ne face astfel pagubă și rușine?

Nou deputat a fost ales în Abrud Dr. Ebergényi Sándor față de primarul Boér. Precum știm informații, alegătorii români din Abrud s'au ținut strins de hotărârile națiunii române și n'au luat parte la alegere. Contrar bravilor Abrudeni s'au purtat însă alegătorii din Roșii, cari pentru fagăduieli și pentru vre-o porție de rachiu și de tocană și-au vândut încrederea jupânului Ebergényi. Dar vinovatul nu e poporul, ci preotul român gr-cat. Ioan Maior din Roșie e vrednic de osnada tuturor celor ce-l cinstesc legea și națiunea. Rușine e-i face popei Maior!

Sinucideri și pungașii de-ale patrioților. În Olj și-a tras un glonț cu revolverul în hotelul Biasini voluntarul de husari, baron Josika Andor. Ca și tată-seu i-l-a urit de astă miserabilă vieță (ozudă élet).

Alte două vătăstare ungurești, un meritor de advocat și o caldă de neguțitor de vin, și-au tăiat cu mâna proprie firul vieții, în Alba-Regală. Amândoi erau tineri la vîrstă, dar avansați în datorii și în griji materiale.

Groful Rády András, în vîrstă de 27 de ani, este crenat de gendarmerie, căci după ce și-a păpat sumpă avere moștenită, a iat-o ad covrigand prin lume și iai în urmă a petrecut zile dulci cu înmăsoa domnișoară Terényi Irma. De fiindcă din dragoste numai nu pușă trâl, a îmbrățișat meșteșugul pungașii. La pârălit bine pe dl Kopf Lajos în Paris, care acum a dat avusul gendarmeriei din Budapesta să pună mîna pe ele două baseri.

Mai interesant pungașie s'a întâmplat în Alba-Regală. Viteazul locotenent de ulani, Dósy Victor, în tovrăgie cu „privădineni“ seu (de altfel nevinovat) Vuckovics, și terpelit nici mai mult nici mai puțin decât casa de bani toată a regimentului de ulani. Tot perpleșită finanțiar, traul cel bun, multe chefuri l-au adu și pe nobilul Dósy, în vîrstă de abia 5 ani în arestul garnizoanei din capitala Ungariei.

Noi, Români, nu putem decât să compătîm pe Aghiarii „alcătuitori de stat“ pentru neavurile, ce-i aruncă cu diuimul în prăstia imoralității și în ghiarele morții. — *Mai lasă-te de beție, frate János, ca s'ajungi în pușcărie*, zice Românul.

Tragere de orți aminată. Subscriși anunțând, a tragerea la sorți a tomlorilor aranjate la Reuniunea femeilor române gr-cat. din parohia Săncelului pentru dcorarea bisericești se amină pe 3 Februarie n. 1901, rugăm pe toți aceia, car au primit losuri și până acum n'au răspuns, să binevoiască a trimite sau preal losurilor sau losurile la adresa: „Asilie Smigelschi, parohul gr-cat. al Săncelului“. Săncel, la 13 Ianuarie n. 1901. Maria Vlăssă, președintă. Vasile Smigelschi, secretarul reuniunii.

Dare de semă și mulțumită publică. Mult OnDomn Dr. Zosim Chirtoș, avocat în Dâmpești, a binevoit a dărui pentru gnașii nostru român gr-or. din Brad, nasa studenților, suma de 50 coroane; ar domniul Romul Pol și Petru Ribas, comptabil câte 2 coroane. Mult n. Domn Simion Damian, avocat Brașov, a binevoit a dărui pentru gnașii nostru român gr-or. din Brad, nasa studenților, suma de 20 coroane. Georgiu Părau, director gimnasial.

## Invitare de abonament

la

# TRIBUNA

Cu 1 Ianuarie 1901 v. încep  
noue abonamente lunare, cuar-  
tale, semestrale și anuale.

Domnii abonenți sînt rugați  
a grăbi cu reînnoirea abonamen-  
telor lor, pentru regulata expe-  
diție a foil.

Abonamentele se fac prin  
mandate postale și anumit pentru  
un timp, oare încep oare prima și  
se termină cu ultima luni, după  
stilul vechiu.

Abonamentul anual costă . . . 28 cor. — bani.  
Abonamentul semestral . . . 14 cor. — bani.  
Abonamentul triunar . . . 7 cor. — bani.  
Abonamentul lunar costă . . . 2 cor. 40 bani.

Este în interesul dlor abo-  
nenți, ca adresele să fie însemnate  
oat se poate de corect și legibil.  
Domnii abonenți vechi sînt ru-  
gați a lipi pe mandatul postal  
adresa tipărită dela fășile, în  
oare li-s'a trimis „Tribuna“ până  
acum.

## Administrațiunea

## O demonstrație la teatru.

Societatea teatrală „Urania“ din  
Budapesta, chemată fiind de directorul  
teatrului orășenesc din loc a venit în  
Sibiu, ca să dea vre-o cinci reprezentații  
cinematografice. Seria reprezentațiilor  
a început-o aseară cu piesa „Ta-  
blouri din Spania“ de Pekár.

Cum societatea „Urania“ este iu-  
deo-maghiară, și-a ținut de sfântă da-  
torință ca și loi în Sibiu să se facă  
pionier de maghiarizare. De aceea un  
angajat al trupei a început să declameze  
cu ton sonor și numai în limba ungu-  
rească textul poeziei cu care Pekár es-  
plica tablourile ce reprezentau ținuturi,  
orase, dansuri și lupta toreadorilor din  
Spania.

Publicul numeros, în covârșitoare  
majoritate fiind Nemți și Români au pre-  
tins ca explicațiile să se facă în limba  
germană.

Ungurul însă la început se arăta  
voinicos. Continua cu pathos citirea  
textului unguresc.

Atunci a erupit cu forță elementară  
sgomotoasă demonstrație. Publicul a  
început să strige, să bată în podine, să  
fluiera și să pretindă explicațiile în limba  
germană.

Abzug, Deutsch, Scandal etc. se auzia  
din sgomotul făcut de public. Oficerii  
din parter toți au părăsit teatrul. Cei  
câțiva Ungurași ce erau între public voind  
să-și apere frații de pe bină, au fost pe  
deplin amuțiți de sgomotul mare.

Ungurul cel de pe bină încremenise  
cu textul în mînă. Palid ca moartea  
se uita năuc în dreapta și stînga și nu  
găsea ușița de scăpare. Atunci a eșit  
pe bină conducătorul trupei „Urania“ și  
a îngănat o cusă de înțeles că el face  
artă internațională și că... textul nem-  
țesc și-l-a uitat acasă. Ca să salveze  
situația a început să esplice în o nem-  
țescă imposibilă, textul unguresc, ce-l  
cetia angajatul „Uraniei“.

Publicul însă nu s'a mulțumit cu  
atât. A demonstrat mai departe. Pu-  
ternica demonstrație era condusă mai  
ales de un grup de dame din o familie  
distinsă de sas din loc.

Zădarnică a fost intervenția comi-  
sarului de poliție Wolff; zădarnice au  
fost timidele protestări ale celor câțiva  
Unguri prezenți — demonstrația continua  
cu putere.

În chipul acesta reprezentația abso-  
lut nu se putea continua. De aceea  
directorul Leo Bauer cu întreaga lui  
trupă împreună cu cei dela „Urania“ și  
cu comisarul Wolff au hotărât să conti-  
nue reprezentația — fără text.

Astfel dela tot al doilea auto-  
matul prezenta tablourile și angajatul  
spunea numai numele tabloului.

Când s'a sfîrșit reprezentația abia  
erau cîsurile 8 1/2.

Lecția perfectă, ce s'a dat atât di-  
rectorului Bauer cât și trupei dela „Ura-  
nia“ credem că o vor ține minte pentru  
viitor atât ei cât și toți pionierii ma-  
ghiarizării.

Di Bauer v. și în viitor că nu i  
este permis să ruszeze sentimentul  
public prin reprezentații de felul celei  
de aseară. Va și, credem, di Bauer, ca  
precum Românii u dat espresie indig-  
nării lor acum câțiva ani, când a repre-  
sentat piesa scandaluoasă „Nunta din  
Văleni“, așa și compatrioții nostri sași știu  
și vor ști și în viitor să protesteze ener-

gic de câte-ori în teatrul nemțesc, sus-  
ținut în mare parte de ei, se vor contra-  
banda reprezentații cu tendențe străine.

Cei dela societatea „Urania“ im-  
preună cu cei cari i-au trimis aici și i-au  
încurajat, vor ține minte că aici locuiesc  
naționalități care se respectă și care nu  
trag și nu vor să se urce în carul  
ideii de stat unitar maghiar.

Guvernul maghiar apoi, care se  
ocupă cu ideea să casseze teatrul nemțesc  
de aici poate să vadă cu câtă dragoste  
va fi primit aici un teatru unguresc!

Am avut ocazie să vorbesc în  
decursul reprezentației cu conducătorul  
trupei dela „Urania“. Se plîngea omul  
amar în contra demonstrațiilor.

Am fost domnule, — în Sopron,  
spunea conducătorul, — unde asemenea  
sînt Nemți, dar toți ne-au primit cu bra-  
țele deschise. Nu înțeleg rostul demon-  
strațiilor de aici, — doar toți trăim în  
Ungaria....

Am fost la inspectoatul de școale  
de aici și acela m'a încurajat și m'a  
asigurat că o să fim primiți cu drag.

La întrebarea mea, dacă mai merge  
și în alte orase ale Ardealului mi-a răs-  
puns, că se reîntoarce direct în Ungaria,  
nu mai riscă astfel de reprezentații —  
pentru o lume întreagă.

Când i-am spus între altele, că în  
drumul către Ungaria s'ar pute opri și  
în Orăștie, unde este lumina electrică,  
trebuincioasă automatelor de represen-  
tație, m'a întrebat dacă sînt acolo și  
Nemți. I-am răspuns că sînt chiar și  
Români.

Atunci pentru lumea întreagă  
nu mergem. Nu ne putem espune....  
Voinicoși pionierii nostri!

Vih.

## CĂRȚI ȘI REVISTE.

### A apărut:

Revista viticolă și horticolă, nr.  
23—24, anul V., București, Decembrie  
1900 cu următorul cuprins: Fabricarea  
vinului din struguri atîși de umezeală.  
— Cultura și înmulțirea mărului — Ta-  
narea recoltelor — Altoirea viței — Clima  
lumei Octomvrie 1900. — Diverse (Bi-  
bliografii: Cultura stelei de N. O.  
Popovici Lupa, Vinurile României, de  
V. C. Muntean și C. Roman.) etc. Această  
revistă apare de 2 ori pe lună — și costă  
pe an 10 lei.

Manual de limba maghiară,  
pentru clasa I. gimn. reală și civilă,  
întocmit de Nicolae Bogdan, profesor.  
Partea I, editura librăriei H. Zeidner.  
Preț 1 coroa. Cartea e întocmită  
conform noului plan de învățămînt al  
ministrului, este deci o carte binevenită  
și față de manualele de până acum se  
prezintă cu multe avantagii.

Esercitiu pentru învățarea lim-  
bii maghiare în usul școalelor popo-  
lari. Ediția V. îndreptată de I. F. Ne-  
gruțiu și P. Ungurean. Blaj, 1900. Pre-  
ț 50 bani.

## Bibliografie.

### „Lupta pentru drept“.

— Voci de presă. —

#### „Dreptatea“.

„Trebuie să fim bucuroși când ni se  
dă în materie de literatură juridică o  
traducere de valoare, din toate punctele  
de privire.

„Lupta pentru drept“ e creațiunea  
acelui geniu juridic Dr. Rudolf de Ihe-  
ring, care e poate cea mai strălucită și  
cea mai originală ilustrațiune a litera-  
turei juridice contemporane.

Traducerea dlui Păcățianu însă e  
mult superioară traducerilor anterioare  
și ca stil și ca aprofundare serioasă a  
originalului, avînd pe lângă asta avan-  
tajul de a ne prezenta penultima ediție  
a originalului nemțesc, ediție apărută cu  
un an înaintea morții lui Iheering, care  
a supus-o unor modificări, cari înlocuiesc  
stilul științific greoiu în aîntăia ediție cu  
un stil mai ușor, accesibil și celor ne-  
specialiști în materie de drept.

Căletoarele patriarhului Ma-  
carie de Antiochia în țările ro-  
mane (1653—1658), tesă pentru licență  
în istorie, de Emilia Cioran. București,  
stabilimentul grafic I. V. Socac.

„Unirea“ din Blaj scrie următoar-  
ele: A apărut, de Teodor V. Păcă-  
țian „Sămbăta morților“, dramă din  
popor, în 5 acte, localizată după Rau-  
pach, preț 60 bani. Salutăm cu plă-  
cere orice carte cu tendință morali-  
zătoare, cum e și aceasta și o recoman-  
dăm cetitorilor nostri.

## „Sămbăta morților“.

— Voci din presă. —

„Noua Revistă Română“ scrie  
următoarele: „Sămbăta morților“, dramă  
din popor, localizată de Teodor V. Pă-  
cățian. — Ionel, feciorul unei văduve  
sărace, iubește pe Ileana fiica lui Petrilă,  
un morar avut și sgăvoit, ce nu putea  
suferi pe Ionel. De giaba sînt toate de-  
mersurile primărești pe lângă Petrilă,  
acesta numai se infurie și suferințele  
Ileanei se înmulțesc. Petrilă cere dela  
Ileana să nu mai audă cîntecul de fluier  
al lui Ionel, și el de dragul Ileanei își  
sfărâmă fluierul, singura lui mîngăiere,  
dar cu el deodată se mîntuiește și  
credința, nădejdea inimii lui. De necaz  
pleacă la cărcimă, aici se întâlnește cu  
groparul care îi spune că la 12 se vîd  
în cîmîter toți cari vor muri în cursul  
anului. Ionel pleacă la cîmîter să vadă  
dacă morarul, care este oficios, nu este  
între morții anului. Aici adoarme și în  
vis i-se arată că a văzut pe Ileana  
Pleacă grăbit și desperat, întâlnește pe  
morarul și pe groparul. Morarul din  
unele vorbe ale lui Ionel deduce că Io-  
nel l-a văzut între cei ce vor muri.  
Aceasta îl înspăimîntă și se îmbolnăvește,  
Ileana curioasă vine și ea la Ionel și îl  
întreabă, el îi mărturisește că a văzut-o.  
Acum Ionel nu mai are nici liniște, își  
propune să iee lumea în cap, dar mai  
vrea să vadă odată pe Ileana, se duce  
la ei în ogradă. Morarul bolnav eșise  
să-și ascundă comoara, se întâlnește cu  
Ionel și cade mort. Vine Ileana și-i  
strigă: Ucișă! El desperat pleacă din  
sat. Ileana e bolnavă și înainte de  
moarte prin stăruința preotului iartă pe  
Ionel și îl roagă să-i cînte afară din  
fluier, ca odată în vremurile ferice;  
moare în cîntecul fluierului.

Di Păcățian, de altfel recunoscut ca  
bun traducător, a localizat cu mult suc-  
ces această piesă, care are multe părți  
instruative pentru popor. Teatrul Ar-  
delenilor este în formare, și deocamdată  
se reduce la reprezentațiile tinerilor di-  
letanți, cari sînt foarte răspândite, in-  
teresându-se de ele cu multă dragoste  
chiar și țărani. Repertoriul acestor re-  
prezentații e cules aproape tot din co-  
mediile lui Alexandri și Vulcan. „Săm-  
băta morților“ e chemată să introducă  
în teatrul popular al Ardelenilor și drama.  
Localizarea dlui Păcățian corespunde  
ideilor și modului de gîndire al țera-  
nului.

O carte bună. Zilele acestea a  
apărut o broșurică de 65 pagini 4° mic,  
întitulată „Buna chiverniseală“, dînd  
sfaturi și îndemnări de muncă și cru-  
țare, în limbă ușoară, pare-că anume  
scrisă pentru popor, și spriginindu-și  
îndemnurile cu pilde din viața ome-  
nimei. Această carte, al cărei titlu e:  
„Buna chiverniseală“, carte pentru toți,  
întocmită după ideile lui Samuil Smiles,  
de Teodor V. Păcățian, cuprinde urmă-  
torii capitli: Munca și sîrguința; Obi-  
nuința de a chivernisi; Lipsa de în-  
grijire; Buna rînduială, chiverniseala  
și Regulele chiverniselei.

Sigur „Buna chiverniseală“ a dlui  
Păcățian satisface unei lipse de mult  
simțite în literatura populară instruc-  
tivă. Preoții, învățătorii, directorii șco-  
lari au la dispoziție în „Buna chiverni-  
seală“ cea mai potrivită carte pentru a  
o recomanda poporenilor și a o pune  
în mîinile elevilor ca premiu de examene.  
Costă numai 40 bani (20 cruceri) și se  
poate procura direct dela autor (Sibiu,  
Hechtgasse nr. 16), ori prin administrația  
„Tribunei“.

Biblioteca populară a „Asocia-  
țiunii“. Conform unui conclud din 4 Maiu  
1899, comitetul central al „Asociațiunii  
pentru liter. rom. și cultura poporului  
român“ a inițiat editarea unei „Bi-  
blioteci populare“. Scopul acestei  
biblioteci este să dea poporului dela  
feară o lectură bună și ieftină, care să-i  
desvîoie gustul de cetire; să-i dea di-  
recțiunile și instrucție folositoare și totodată  
să-i ridice și să-i nobilizeze simțul și  
judecata morală.

Primul număr din această folosi-  
toare bibliotecă îl formează „Povești  
din viața țăranilor români“, de  
Ioan Pop Reteganul. Cuprinde în  
62 pagini 8° mic o „înștiințare“ a co-  
mitetului „Asociațiunii“ și apoi pove-  
știle: Băltoșul, Povestea mărului, Mi-  
haiu Pușcașul și Stat bun la timp po-  
trivit. Reputația dlui I. Pop Reteganul  
ne absolvă de a mai insista asupra cu-  
prinsului aievea popular și asupra mer-  
sului de gîndire și stilului curat țe-  
rănesc.

Cartea costă 10 cr. și se poate pro-  
cura dela biroul „Asociațiunii“, strada  
Morii nr. 8 și dela toate librăriile ro-  
mânești.

„Țiganiada“ sau „Alexandria ai  
figănească“, o preafrumoasă povestire  
în 12 cîntări și vre-o 5000 de stichuri,  
scrisă acum o sută de ani, de preaiscu-  
șitul Ioan Budai Deleanu, ear' acum  
din nou scoasă și pe înțeles întocmită  
de V. O. — Editura librăriei Ciurcu în  
Brașov. Preț 45 cr.

„Ilustratele Iancu“ Au apă-  
rut, nu una, ci două deodată. Prima  
ne înfășoșează într-un splendid peisaj  
cîmîterul din Tebea.

Pe aceasta se mai cetesc și niște  
versuri potrivite din Sion:

Mii de mii de ani de-or trece  
De amar și de nevoi,  
N'or pute ca să înec  
Suvenirile din noi.

A doua ilustrată ne reprezintă  
„Goronul lui Horia“ Sub el se  
vede o mulțime de oameni, pe lângă  
cari apare în toată mărimea sa gigan-  
ticul arbore secular.

Amendoué ilustratele sînt lucrate  
cu fineță adevărat artistică.

De aici încolo deci să folosim nu-  
mai ilustrate românești, și între ele  
mai ales „ilustratele Iancu“, din cari  
vor mai urma o serie întreagă.

„Insula morților“ novelă de R.  
Voos, tradusă de Andreiu Bărsanau,  
profesor în Brașov. Preț 50 bani.

Ermenetica biblică, compusă după  
Ubaldo Ubaldo, de Dr. Victor Szmigelski,  
cu aprobarea ordinariatului me-  
tropolitan gr-cat de Alba-Iulia și Fă-  
găraș. Tipografia seminarului archi-  
diecesan din Blaj. Editura autorului.  
Preț 2 cor.

Autorul destinează venitul curat  
pentru fondul provincial de salarizare  
al preoților și învățătorilor

## Sosiți în Sibiu.

La 15 Ianuarie n. 1901.

Hotel „Imperatul Romanilor“: Morseher,  
privatier din Mediaș; Weber, sublocotenent din  
Sighișoara; Bogday, locotenent din Mediaș;  
Mihály, oficial din Olj; Deșey, medic veter.  
din Szent-Endre; Gross, director de teatru,  
Haynal, Krauss, Jokay, din Rudapesta, actori;  
Schuller din Armg, Bakovsky din Alba-Iulia,  
căpitani; Stiegler, Waldmann, Csicsaky, Glück,  
din Budapesta, Spielmann, Weiner, Pick, din  
Vienna, Mühlsteffen din Iașfalău, Tin din Alba-  
Iulia, Pichetti din București, comercianți.

Hotel „Meltzer“: David din Deva, Kohn  
din Timișoara, Wachsmann, din Orăștie, comer-  
ciant; Colombo, inginer din Robești.

Hotel „Neurichter“: Reif, Sander, din Bu-  
dapesta, comercianți.

## Oursul pieței din Sibiu.

Din 15 Ian. n. 1900.

| Hărte-monetă română  | Cump.  | 18.70 | vînd.  | 18.80 |
|----------------------|--------|-------|--------|-------|
| Lire turcești        | —      | —     | —      | —     |
| Imperiali (15 R aur) | —      | —     | —      | —     |
| Ruble rusești        | 2.46   | —     | 2.54   | —     |
| Galbeni              | 11.28  | —     | 11.40  | —     |
| Napoleon-d'or        | 19.12  | —     | 19.20  | —     |
| 100 Marco germane    | 117.50 | —     | 117.80 | —     |
| Livre sterling       | 24.—   | —     | 24.2   | —     |

## Bursa de Budapesta.

Din 12 Ian. n. 1900.

|                                                                   |        |
|-------------------------------------------------------------------|--------|
| Renta de aur ung. 4%                                              | 97.—   |
| „ „ 4 1/2%                                                        | 92.05  |
| „ „ val. cor. 6%                                                  | 99.50  |
| Imprumutul căilor ferate ung.                                     | 99.25  |
| Bonuri rurale ung.                                                | 98.50  |
| „ „ croate-slavone                                                | 91.50  |
| Obligațiunile desp. regaliilor                                    | 98.61  |
| Losuri pentru regularea Tisei și Seghedin                         | 140.—  |
| Renta de hărte austriacă                                          | 98.50  |
| „ de argint austriacă                                             | 98.25  |
| „ de aur austriacă                                                | 96.50  |
| Losuri austriace din 1880                                         | 135.—  |
| Acțiunile băncii austro-ungare                                    | 1690.— |
| „ de credit ung.                                                  | 681.50 |
| „ de credit aust.                                                 | 675.50 |
| Scrisuri fondare ale institutului de credit și economiei „Albina“ | 102.—  |
| Galbeni împărătești                                               | 11.86  |
| Napoleon-d'or                                                     | 19.16  |
| Marci 100 imp. germane                                            | 117.50 |
| London 10 Livre sterlingi                                         | 240.80 |

## Bursa de Viena.

Din 12 Ian. n. 1900.

|                                |        |
|--------------------------------|--------|
| Renta de aur 4%                | 116.75 |
| Renta ung. v. c. 4%            | 92.—   |
| Imprumutul căilor ferate ung.  | 99.25  |
| Bonuri rurale ung.             | 91.35  |
| „ „ croate-slavone             | 92.50  |
| Renta de hărte austriacă       | 98.65  |
| „ de argint austriacă          | 98.30  |
| „ de aur austriacă             | 118.60 |
| Losuri austriace din 1880      | 135.—  |
| Acțiunile băncii austro-ungare | 1695.— |
| „ de credit ung.               | 678.—  |
| „ de credit aust.              | 674.75 |

## Bursa de București.

Din 31 Dec. v.

|                   |                   |        |
|-------------------|-------------------|--------|
| 5% Renta perpetuă | 4% Fonc. rur.     | 76     |
| 5 „ „ am. 1881    | 5 „ „ urb. Buc.   | 79 1/2 |
| 5 „ „ 1892        | 5 „ „ Iași        | 73 1/2 |
| 5 „ „ 1893        | Banca Naț.        | 22 0   |
| 5 „ „ 1894        | „ Agricolă        | 237    |
| 5 „ „ 1895        | „ României        | 210    |
| 5 „ „ 90-94       | de scont          | 383    |
| 5 „ „ 1896        | Dac. Rom.         | 890    |
| 5 „ „ 1897        | Națională         | 22     |
| 5 „ „ 1898        | Parci             | —      |
| 5 „ „ 1899        | Canalul           | —      |
| 5 „ „ 1900        | Basalt artificial | —      |
| 5 „ „ 1901        | Tramv. noi        | —      |
| 5 „ „ 1           | Baia centrală     | 90     |



**„SENTINELA“**

instituit de economii și credit ca societate pe acții în Satul-nou.

**Contul bilanțului pro 31 Decembrie 1900.**

| Activa.                                        | cor.           | fil.   | Pasiva.                                  | cor.           | fil. |
|------------------------------------------------|----------------|--------|------------------------------------------|----------------|------|
| Casa în numerar                                | 3675           | 59     | Capital de acții (500 acții la cor. 100) | 80000          | —    |
| Cambii cu giranți (2123 buc.)                  | cor. 265389.92 |        | Fondul de rezervă                        | cor. 15813.60  |      |
| Cambii cu acoperire ipototecară (827 buc.)     | 126218.—       | 391607 | Fond de rezervă disp. p. e.              | 3426.20        |      |
| Imprumuturi ipotecare                          | 18875          | —      | Fond cultural filantropic                | 300.—          |      |
| Avansuri pe efecte (Lombard)                   | 2067           | —      | Fondul de pensii                         | 2000.—         |      |
| Efecte proprii                                 | 3980           | 74     | Depuneri spre fructificare:              |                |      |
| Mobilierul:                                    |                |        | cu libele (196 buc.)                     | cor. 157927.45 |      |
| 10% amortisare                                 | 181.58         | 1184   | per cont-curent                          | 415.14         |      |
| Casa proprie Nr. 814                           | 4800           | —      | Cambii reacomptate                       | 140586         |      |
| Realități proprii                              | 598            | 92     | Depozite de casa                         | 374            | 92   |
| Diverse conturi debitoare și interese restante | 2128           | 41     | Dividende neridicate                     | 63             | —    |
|                                                |                |        | Interese transitoare anticipate          | 6293           | 26   |
|                                                |                |        | Diverse conturi creditoare               | 303            | 78   |
|                                                |                |        | Profit transpus din anul 1899            | cor. 275.—     |      |
|                                                |                |        | Profit curat în anul 1900                | 18134.49       |      |
|                                                |                |        |                                          | 18409          | 49   |
|                                                |                |        |                                          | 428912         | 84   |
|                                                |                |        |                                          | 428912         | 84   |

Satul-nou, 31 Decembrie 1900.

P. Stoica m. p.  
dir. executiv sub.T. I. Marcu m. p.  
comptabil.**Din editura „Tipografiei“, soc. pe acții în Sibiu.**

|                                                                                                                 |          |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| Arghir și Elena, o istorie frumoasă în versuri                                                                  | cor. —30 |
| Art. de lege XXI și XXIII. ex. 1886. Despre instrucțiuni și despre procedura disciplinară                       | —50      |
| Art. de lege XXII. ex. 1886. Despre comune                                                                      | —80      |
| Alușiu Gavrilă, Societăți de cumpătare, îndreptar pentru înființarea lor după modelul „Societății de cumpătare“ | 1.—      |
| Brote Eugen, Ținerea vitelor                                                                                    | —24      |
| Trifoiul                                                                                                        | —20      |
| Costan T., Aur, novelă                                                                                          | —30      |
| Duică G. P., Savitri, povestire indică din Mahabharata                                                          | —30      |
| Ebers Georg, Homo sum, roman tradus de Mugur                                                                    | 1.60     |
| Îndreptar practic în economia rurală de mai mulți preoți                                                        | 1.40     |
| Leonat și Dorofata, vorbire de glume în versuri                                                                 | —20      |
| Nordau Max, Naționalitate, studiu                                                                               | —40      |
| Reprivire din Paradoxe sociologice                                                                              | —40      |
| Ordonanțele ministeriale pentru introducerea legii comunale (Art. XXII din 1886)                                | —10      |
| Russu-Sirianu I., Moara din vale, 8 romane                                                                      | 1.40     |
| Simion T., Păcate Domnești, novelă orig.                                                                        | —60      |
| Simu R., Monografia comunei Orlat                                                                               | —50      |

Celor-ce cumpără un număr mai mare de exemplare, cu deosebire librărilor și peste tot vânzătorilor, se dă rabatul cuvenit.

Se află de vânzare în librăria W. Krafft în Sibiu.

**„Foaia Poporului“**

este cea mai bună și mai ieftină gazetă populară.

**„Foaia Poporului“**

ese în fiecare Duminică, în format cuart mare, cu cuprins bogat politic-național, economic, literar, informativ etc. și cu ilustrațiuni.

Pentru-ca fiecare știutor de carte se poată abona această foaie

**„Foaia Poporului“**

va costa numai 4 cor. pe anul întreg sau 2 cor. pe jumătate de an.

Abonamentele se fac de-adeptul sau prin mandate postale la

„Tipografia“, soc. pe acțiuni, Sibiu.

**Legea veterinară**

atât de mult folositoare tuturor economilor și tuturor primăriile comunale — a eșit de sub tipar în a doua ediție îndreptată și îmbogățită. „Reuniunea română de agricultură din comitatul Sibiului“ a îngrijit ca atât limba cât și forma cărții acesteia să fie cât se poate de potrivită, pentru-ca poporul să poată deplin înțelege sfaturile și îndrumările ce i-se dau cu privire la: pasapoarte, târguri de vite, boale lipicioase și multe alte lucruri folositoare. Cartea se numește:

Învățătorul Munteanu

împărtășește economilor sei cele mai de lipsă cunoștințe despre

**LEGEA VETERINARĂ  
(Lecuirea vitelor)**

BOALELE LIPICIOASE (CONTAGIOASE)

stând cu dinșii la sfat în serie lungi de iarnă.

De

Tormay Béla.

Ediția II revizuită — 152 pagini mari.

Cartea costă 80 bani (cu porto postal 90 bani) și se poate cumpăra dela

Reuniunea română de agricultură  
din comitatul Sibiului.

11. sz. 1901.

[8] 1—1

**Pályázati hirdetmény.**

Szebenvármegyében Nagyszeben város székhellyel üresedésbe jött 800 korona évi évi fizetés, 200 korona lakpénz és 60 korona irodai és szertárber, továbbá a kiépített közutak minden kilométerje után 8 kor. és a kiépítetlen közutak minden kilométerje után 4 korona évi utatálány élvezetével egybekötött törvényhatósági II. oszt. ulmesteri állásra ezen pályázatot nyitok.

Pályázní óhajtok felhivatnak, hogy az 1890. évi I. törv.-czikk 17. §-a, valamint az ennek alapján alkotott 1892. évi 124. sz. várm. szabályrendelet értelmében felszerelt pályázati kérvényüket f. évi február hó 15-éig hozzám nyújtsák be.

Az 1873. évi II. törv.-czikk szerint igazolvánnyal ellátott kiszolgált altisztek ezen állomásra előnnyel bírnak.

Nagyszeben, 1901. évi január hó 10-én.

Thalmann,

főispán és szászispán.

Sz. 2020. 1900.

[6] 1—1

tlkv.

**Árverési hirdetményi kivonat.**

A szelistei kir. járásbíróság mint telek-könyvi hatóság közhírré teszi, hogy Szelistei takarékpénztár közvetkezett végrehajtának Milica Dumitru és neje Rosca Elisaveta végrehajtást szenvedő elleni 560 kor. tőke követelés és járuléka iránti végrehajtási ügyében a nagyszebeni kir. törvényszék (a szelistei kir. járásbíróság) területén levő és Szeliste község határára fekvő a szelistei I. Rész. 2837. sz. tjkönyben A +

| 1 rdsz.    | 340/2       | hrs. | 31 kor. |
|------------|-------------|------|---------|
| 2          | 8500        |      | 136     |
| 3          | 342/1 343/1 |      | 40      |
| 1546 tjkv. | 5808        |      | 127     |
| 175        | 344/1 344/2 |      | 800     |
| 0          | 345         |      | 130     |
| 2          | 4126        |      | 2       |
| 3          | 4155        |      | 5       |
| 4          | 4870        |      | 5       |
| 5          | 5796        |      | 46      |
| 6          | 7023        |      | 32      |
| 7          | 7393        |      | 20      |
| 8          | 8480        |      | 22      |
| 9          | 9530        |      | 21      |
| 10         | 4662        |      | 31      |
| 11         | 11662       |      | 1       |
| 12         | 11694       |      | 1       |

az árverés 1447 kor. ezennel megállapított kiáltási árban elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az 1901. évi Március hó 22-én délelőtti 9. órakor Szeliste község határára fekvő és Szeliste község határára fekvő a szelistei I. Rész. 2837. sz. tjkönyben A +

Arvérezní szándékok az végrehajtató kivételével tartoznak az ingatlan becsárának 10%, át vagyis 144 kor. 70 fil. készpénzben, vagy az 1881. LX. t.-cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3383. sz. a. kelt I. M. rendelet 8 §-ában, kijelölt ovadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t.-cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismerényt átszolgáltatni.

A kir. bíróság mint telekkönyvi hatóság.

Szelisteyén, 1900. évi november hó 21-én.

D. Vargha,  
kir. aljbíró.

A apárt és se află de vânzare la „Tipografia“, soc. pe acțiuni în Sibiu

**Anuarul I.**

al

„Reuniunii sodalilor români din Sibiu“,

cuprinzând

unele date dela întemeierea ei până la 31 Decembrie 1899

publicat de

Comitetul Reuniunii.

Prețul I cor. 20 bani, cu porto postal I cor. 40 bani.

„Tipografia“, societate pe acțiuni, Sibiu.

A eșit de sub tipar:

**Călimdarul Poporului**

pe anul comun

1901.

Prețul 40 bani + 10 bani porto.  
Vânzătorilor li-se dă rabatul cuvenit

Pentru tipar responsabil Iosif Marșhall.

Farmacia lui F. I. R. Hotter la „Sfântul Iosif“ în Viena, calea Schönbrunn nr. 182

**Absorbinol-Hotter**

1/2 flacon fl. 6 —, 1/2 flacon fl. 3.50.

Depărtează toate ecescentele și așezările unsuroase, fără a cauza stricăciune părului. Întărește vinele slăbite și atacate de boală, depărtează toate modăile de pe mușchi și răcorește toate aprinderile; îndesebi e foarte sigur leac contra poebelor, umfăturilor de glezne, modălelor dela copite, genunchilor groși, modălelor de pe vine, oaselor îngroșate, umfăturilor, unde de acestea se ivesc. Vindecă tremurarea genunchilor și toate contu-siunile.

**Praf de nutremēt-Hotter**  
pentru cai și vite corute  
1 pachet 80 cr.

Eselent adao la nutreț pentru a conserva animalului puterea și sănătatea; folositor la toate boalele de rinichi, de beșică și de nervi.

**Unsoare-Hotter**contra osului mort  
1/2 borcan fl. 2.—, 1/2 borcan fl. 1.20.

Depărtează osul mort și ecescentele de os chiar și în casuri învechite, după întrebuintare de 4—6 săptămâni.

**Preparate veterinare**cele mai escelente ale timpului modern, conform numărăsoare ateste, nelintreente în efect de nici unele mijloace de acest soiu.  
Se se ceară numai preparate de ale lui Hotter și se nu se primească altele.

Deposít în farmacii și droguerii.

Speditorie principală:

la  
Farmacia la „Sfântul Iosif“,

Viena XII/2,

calea Schönbrunn nr. 182.

Deposít principal la:

Dr. Emil Budai, farmacie orășenească în Budapesta, piața primăriei, la Dr. Leo Egger & I. Egger, farmacia „Palatin“ în Budapesta VI, boulevard Văcz 17, și la Ios. Török, far. în Budapesta, VI., str. Király 12.  
Correspondențe și românește.**Training-fluidul-Hotter**

1 flacon fl. 1.20.

Conservă vinele și musculii puternici și vioi până la virstă înaintată, după frecări cu acest fluid animalul devine capabil de cele mai mari strapățe și training. E cu surprinzător efect întrebuintat și la toate urmăările de prea mari sforțări, la ologire, reumă și înțepenire.

**Praf-Hotter pentru rimători**

Nr. I. și II.

1 chilo . . . fl. 1.20.

Cel mai bun mijloc dietetic pentru ațitarea poței de mâncare și prin aceasta a promova creșterea rimătorilor; escelent leac contra orbațului.  
[187] 71—104  
Nr. II. a se folosi peste tot locul.**Leac de colică-Hotter**

1 flacon fl. 1.50

contra tuturor soirilor de colică și incuierii de ud la cai, cum și contra umfăturilor la vitele corute.

**Din editura „Tipografiei“, societate pe acțiuni în Sibiu.****Biblioteca populară a „Tribunei“.**

1. Pădureanca. Novellă de Ioan Slavici, 12 coale tip. broș., elegant. Un exemplar 60 bani.
2. Fata Stolerului de Matilda Cugler-Poni. Un exemplar 10 bani.
3. Ce n'a fost și nu va fi. Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 8 bani.
4. Pipăruș Pătra. Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 16 bani.
5. Păcală și Tandăla. Anecdota de Silvestru Moldovan. Prețul unui exemplar 8 bani.
6. Jucării și jocuri de copii. De P. Ispirescu. Culegător-tipograf. Un exemplar 80 bani.
7. Tein legănat. Poveste de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 16 bani.
8. Colăcăritul. Obiceiurile țeranilor români la nuntă, de Benedict Viciu. Un exemplar 16 bani.
9. Fieca a nouă mame. Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 28 bani.
10. Povestea lui Ignat. Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 6 bani.
11. Sfântul Nicolae. De Matilda Cugler-Poni. Un exemplar 16 bani.
12. Îndărătnicia. Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 16 bani.
13. Răstăm de masă. Legendă populară din giorul Năvodui. De George Coșbuc. Un exemplar 12 bani.
14. Bunica de Bojena Năncovă, tradusă din limba boasă de prof. Dr. Urban Iarzik. Un exemplar cu 80 bani.
15. Vlad și Catrina. Poveste de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 16 bani.
16. Din bătrâni. Ghiduri, întrebări și răspunsuri, frământări de limbă, adunate de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 16 bani.
17. Pe pământul Turenilui de George Coșbuc. Un exemplar 16 bani.
18. Căldărșea cu trei ploaie. Poveste francească de Eleonora Tănăsescu, după A. Genovray. Un exemplar 16 bani.
19. Căpota. Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 16 bani.
20. Un pețitor îndărătnic. Novellă de Björnsterne Björnson. (1856). Un exemplar 8 bani.
21. Prietenul meu Văntură-Teară. Din novelele californiene ale lui Bret Harte. Un exemplar 16 bani.
22. Săpătorărea. Din povestile lui Andersen. Un exemplar 8 bani.
23. Fata Craiului din cetini. De George Coșbuc. Un exemplar 8 bani.
24. Strigoica. Din fantasticile lui Nicolae Gogol. Un exemplar 40 bani.
25. Drama mamei. Baladă de George Coșbuc. Un exemplar 20 bani.
26. Taina unei vieți. De Björnsterne Björnson. Un exemplar 12 bani.
27. Vecinul. Din fantasticile lui Nicolae Gogol. Un exemplar 40 bani.
28. Păcală în satul lui. Poveste de Ioan Slavici. Un exemplar 20 bani.
29. Sgârșitul. Comedie de Kolière. Un exemplar 60 bani.
30. Lumina proștilor. Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 11 bani.
31. Nucul-împărat. Poveste din popor de „Mărgineanu“. Un exemplar 24 bani.
32. Dina-împăratărea și piana ei aleasă. Poveste din popor de „Mărgineanu“. Un exemplar 24 bani.
33. Fulger. Poveste în versuri de George Coșbuc. Un exemplar 16 bani.
34. Splice de aur. Culese de dascălul Ioan F. La sar. Un exemplar 20 bani.
35. Un idil în Roșeni. Novellă de Bret Harte. Un exemplar 16 bani.
36. Baba Isidul. Poveste în versuri de Ioan Moța. Un exemplar 16 bani.
37. Prințesa fermecată. Poveste în versuri de P. Duliu. Un exemplar 20 bani.
38. Dina Mărgărelelor. Poveste în versuri de Ioan Moța. Un exemplar 24 bani.
39. Doi copii. Poveste de Ioan Moța. Un exemplar 30 bani.
40. O partidă în patru. De Antoniu Ghilean soni. Un exemplar 24 bani.
41. Poescul bun de inimă. Comedie în 8 acte de Carlo Goldoni. Tradusă de domnișoarele Al. și Luc. I. Romanescu. Un exemplar 40 bani.
42. Crotorul și cei trei feciori. Poveste de Ioan Moța. Un exemplar 30 bani.
43. Mica Padotă. De George Sand. Un exemplar 60 bani.
44. Răscălnă pământului. Poveste de Nicolae Trimbiteniu. Un exemplar 44 bani.
45. Roma invinsă. Tragedie în 5 acte de Alexandru Parodi. Tradusă de I. L. Caragiale. Un exemplar 40 bani.
46. Clara Mihail. Novellă de I. Turgheniev. Traducere din limba rusă de Enos Hedeș. Un exemplar 30 bani.
47. O cută de aur. De Ioan Slavici. Un exemplar 14 bani.
48. Poesii populare „Cătece bătrânești“. Din culegerile lui I. Pop Reanul. Un exemplar 20 bani.

Celor-ce cumpără un număr mai mare de exemplare, cu deosebire librărilor și peste tot vânzătorilor, se dă rabatul cuvenit.

Se află de vânzare în librăria W. Krafft în Sibiu.

**Ilustrații românești!****Cărți postale**

cu

**ilustrații românești**„...toate a tot  
Frumoase cât eu nici n pot  
Mai frumoase să-mi scot —  
Cu minteana,

peste 20 variante,

care de care

mai fermecătoare

Se află cu prețul de 10 bani per bucată

la

**„Tipografia“,**

societate pe acțiuni în Sibiu, str. Poplăcei nr. 16.

La cumpărări mai mari se dă rabatul potrivit.

Tipuri admirabile.